

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunale di Milano (Itálie) dne 31. ledna 2011 — Trestní řízení proti Assanemu Sambovi**

(Věc C-43/11)

(2011/C 113/12)

Jednací jazyk: itaština

**Předkládající soud**

Tribunale di Milano

**Účastník původního řízení**

Assane Samb

**Předběžná otázka**

Brání s ohledem na zásady loajální spolupráce a užitečného účinku směrnic články 15 a 16 směrnice 2008/115/ES<sup>(1)</sup> tomu, aby státnímu příslušníku třetí země, jehož pobyt na území členského státu je neoprávněný, byl uložen trest odnětí svobody v délce trvání do čtyř let v případě, že nesplnil první příkaz questore, a trest odnětí svobody v délce trvání do pěti let v případě, že nesplnil následné příkazy (současně s povinností policie dotyčného zadržet jako v případě přistizení při páchání trestného činu) pouze v důsledku toho, že nedostatečně spolupracoval v rámci řízení o vyhoštění, a zvláště v návaznosti na to, že pouze nesplnil příkaz k ukončení pobytu vydaný správním orgánem?

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 348, s. 98.

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Judecătoria Timișoara (Rumunsko) dne 2. února 2011 — SC Volksbank România S.A. v. Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor CRPC Arad Timiș**

(Věc C-47/11)

(2011/C 113/13)

Jednací jazyk: rumunština

**Předkládající soud**

Judecătoria Timișoara

**Účastníci původního řízení**

Žalobkyně: SC Volksbank România S.A.

Žalovaný: Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor Consumatorilor — Comisariatul Județean pentru Protecția Consumatorilor (CRPC) Arad Timiș

**Předběžné otázky**

- 1) Má být čl. 30 odst. 1 směrnice 2008/48<sup>(1)</sup> vykládán v tom smyslu, že členským státům zakazuje stanovit uplatňování vnitrostátního právního předpisu provádějícího uvedenou směrnici i na smlouvy uzavřené před vstupem tohoto vnitrostátního právního předpisu v platnost?
- 2) Má být čl. 22 odst. 1 směrnice 2008/48 vykládán v tom smyslu, že zavádí úplnou harmonizaci v oblasti smluv o spotřebitelském úvěru, tedy harmonizaci, která členským státům neumožňuje, aby:
  - 2.1 rozšiřovaly oblast působnosti ustanovení obsažených ve směrnici 2008/48 na smlouvy výslovně vyloučené z působnosti uvedené směrnice (jako jsou smlouvy o hypotečním úvěru), nebo
  - 2.2 ukládaly úvěrovým institucím další povinnosti v oblasti druhů poplatků, které mohou tyto instituce vybírat v souvislosti se smlouvami o spotřebitelském úvěru, které spadají do působnosti vnitrostátního prováděcího předpisu?
- 3) V případě záporné odpovědi na druhou otázku, mají být zásady volného pohybu služeb a kapitálu vykládány v tom smyslu, že členskému státu brání přijímat vůči úvěrovým institucím opatření, jimiž ve smlouvách o spotřebitelském úvěru zakazuje uplatňovat bankovní poplatky, které nejsou uvedeny v seznamu povolených poplatků, nejsou-li tyto poplatky stanoveny právními předpisy dotčeného státu?

<sup>(1)</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/48/ES ze dne 23. dubna 2008 o smlouvách o spotřebitelském úvěru a o zrušení směrnice Rady 87/102/EHS (Úř. věst. L 133, s. 66)

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunale di Ivrea (Itálie) dne 4. února 2011 — Trestní řízení proti Lucky Emegorovi**

(Věc C-50/11)

(2011/C 113/14)

Jednací jazyk: itaština

**Předkládající soud**

Tribunale di Ivrea

**Účastník původního řízení**

Lucky Emegor